31992R3002

L 301/17 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* 17.10.1992

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 3002/92
z dne 16. oktobra 1992
o določitvi skupnih podrobnih pravil za preverjanje uporabe in/ali namena intervencijskih proizvodov

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti [1], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2046/92 [2], in zlasti členov 12(4) in 26(3) Uredbe, in ustreznih določb drugih uredb o skupni ureditvi trgov za kmetijske proizvode,

ker predpisi Skupnosti za različne sektorje, zajete v skupnih ureditvah trgov za kmetijske proizvode, določajo uporabo intervencijskega sistema;

ker so lahko nekateri proizvodi odstranjeni iz intervencije in so tako lahko predmet posebne uporabe in/ali namena; ker je treba vzpostaviti sistem kontrole, ki bo zagotovil, da takšni proizvodi ne bodo preusmerjeni od njihove predvidene uporabe in/ali namena;

ker Uredba Komisije (EGS) št. 569/88 [3], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2919/92 [4], določa skupna podrobna pravila za preverjanje uporabe in/ali namena intervencijskih proizvodov; ker je treba v zvezi z odpravo pregledov in formalnosti na notranjih mejah in ob nadaljnjih spremembah Uredbe (EGS) št. 569/88 ter zaradi jasnosti in upravne učinkovitosti navedena pravila preoblikovati;

ker naj se v primerih, ko je ena ali več držav članic vključenih v kontrolo, uporablja Uredba Komisije (EGS) št. 2823/87 z dne 18. septembra 1987 o dokumentih, ki se uporabljajo za izvajanje ukrepov Skupnosti, zahtevajočih preverjanje uporabe in/ali namena blaga [5];

ker je treba določiti druge organe, pa tudi carinske organe, pristojne za izdajo kontrolnega izvoda T 5 in za preverjanje uporabe in/ali namena intervencijskega blaga;

ker je zaradi poenostavitve in učinkovitosti primerno določiti, da se kontrolni izvod T 5, potem ko so opravljeni potrebni pregledi, pošlje naravnosti agenciji, ki ima varščino, in da takrat, ko sta vključeni dve ali več držav članic, pošlje vsaka posamezna država članica kontrolne izvode T 5 agenciji, ki ima varščino;

ker je zaželeno, da bi se poenostavili upravni postopki, zagotoviti večjo fleksibilnost, kakor jo omogoča kontrolni izvod pri izvozu v skladu s sistemom, določenim v poglavju I naslova X Uredbe Komisije (EGS) št. 1214/92 [6], ki določa, da takrat, kadar se prevoz začne v Skupnosti in konča zunaj nje, ni treba opravljati formalnosti na carinskem uradu mejne postaje;

ker je zaradi prevelikega števila sprememb v Prilogi k Uredbi (EGS) št. 569/88 treba to prilogo črtati in upravičiti sklicevanje na zaznamke, predpisane v določenih uredbah;

ker so ukrepi, določeni v tej uredbi, v skladu z mnenjem ustreznih upravljalnih odborov,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

Splošne določbe

Člen 1

1. Brez poseganja v posebna odstopanja, določena v predpisih Skupnosti za nekatere kmetijske proizvode, ta uredba določa skupna podrobna pravila za preverjanje uporabe in/ali namena za proizvode, odstranjene iz intervencijskih zalog v skladu s:

— členom 12 Uredbe (EGS) št. 136/66/EGS (olja in masti),

(1) UL L 172, 30.9.1966, str. 3025/66.
(2) UL L 215, 30.7.1992, str. 1.
(3) UL L 55, 1.3.1988, str. 1.
(4) UL L 292, 8.10.1992, str. 11.
(5) UL L 270, 23.9.1987, str. 1.
(6) UL L 132, 16.5.1992, str. 1.

— členoma 5 in 25 Uredbe Sveta (EGS) št. 1418/76 ([1]) (riž),

— členi od 6 do 9 Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 ([2]) (mleko in mlečni proizvodi),

— členom 7 Uredbe Sveta (EGS) št. 805/68 ([3]) (goveje in telečje meso),

— členom 7 Uredbe Sveta (EGS) št. 727/70 ([4]) (surovi tobak),

— členi 7, 8 in 28 Uredbe Sveta (EGS) št. 2727/75 ([5]) (žita),

— členom 6 Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 ([6]) (prašičje meso),

kadar so ti proizvodi predmet posebne uporabe in/ali namena.

2. V tej uredbi „odprava“ pomeni postopek v zvezi s pošiljko blaga iz ene države članice v drugo in „izvoz“ pomeni postopek v zvezi s pošiljko blaga iz države članice za namen zunaj carinskega območja Skupnosti.

3. Določbe te uredbe se uporabljajo tudi za:

— proizvode, ki se prodajo v skladu s členom 21 Uredbe Sveta (EGS) št. 1035/72 ([7]) (sadje in zelenjava),

— proizvode, ki se prodajo v skladu s členom 8(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 426/86 ([8]) (proizvodi, predelani iz sadja in zelenjave),

— proizvode, ki se prodajo v skladu s členoma 37 in 40 Uredbe Sveta (EGS) št. 822/87 ([9]) (vino/alkohol).

4. V tej uredbi se Belgijsko-luksemburško gospodarsko združenje (BLEU) upošteva kot ena država članica.

Člen 2

1. Od trenutka odstranitve proizvodov iz intervencijskih zalog in dokler ni ugotovljeno, da so pridobili predvideno uporabo in/ali namen, so proizvodi, navedeni v členu 1, predmet kontrole, ki vključuje fizične preglede, pregled dokumentov in revizijo poslovnih knjig določenega kontrolnega organa, v nadaljevanju imenovanega „pristojni kontrolni organ“.

Da bi se izognili diskriminaciji zaradi porekla proizvodov, vsaka država članica določi za vsak poseben ukrep ali za del takšnega ukrepa en kontrolni organ za preverjanje uporabe in/ali namena zadevnih proizvodov, ne glede na njihovo poreklo (iz Skupnosti ali nacionalno).

2. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev:

— da se izvede kontrola, navedena v odstavku 1,

— da se intervencijski proizvodi ne nadomestijo z drugimi proizvodi.

Takšni ukrepi predpisujejo predvsem:

— da podjetja, ki se ukvarjajo z intervencijskimi proizvodi ali s predelanimi intervencijskimi proizvodi, na primer z nakupom, prodajo, skladiščenjem, prevozom, pretovarjanjem, prepakiranjem ali z njihovo obdelavo ali predelavo, upoštevajo vse inšpekcijske ali kontrolne ukrepe, ki jih imajo za potrebne, in hranijo takšne evidence, da tako omogočijo pristojnim organom izvedbo vseh pregledov, ki jih imajo za potrebne,

— da se proizvodi, navedeni v prvi alinei tega pododstavka, skladiščijo in prevažajo ločeno od drugih proizvodov, tako da jih je mogoče identificirati.

Države članice obvestijo Komisijo o ukrepih, ki so jih sprejele v skladu s tem odstavkom.

3. Postopek za kontrolni izvod T 5, naveden v členu 1 Uredbe (EGS) št. 2823/87, se uporablja, ko se kontrola, navedena v odstavku 1, izvaja v celoti ali deloma:

— v državi članici, ki je druga od tiste, v kateri so proizvodi odstranjeni iz intervencijskih zalog,

ali

— v državi članici, ki je druga od tiste, v kateri je bila položena varščina.

Kontrolni izvod T 5 se izda in uporablja v skladu z določbami Uredbe (EGS) št. 2823/87, razen če v tej uredbi ni drugače določeno.

4. Če intervencijska agencija, ki prodaja, v skladu s členom 3(1)(a) ne izda kontrolnega izvoda T 5, zagotovi naročilo za odstranitev. Države članice lahko dovolijo izdajo izpiskov iz naročila za odstranitev.

Naročilo za odstranitev ali izpisek zadevna oseba preda pristojnemu kontrolnemu organu.

([1]) UL L 166, 25.6.1976, str. 1.
([2]) UL L 148, 28.6.1968, str. 13.
([3]) UL L 148, 28.6.1968, str. 24.
([4]) UL L 94, 28.4.1970, str. 1.
([5]) UL L 281, 1.11.1975, str. 1.
([6]) UL L 282, 1.11.1975, str. 1.
([7]) UL L 118, 20.5.1972, str. 1.
([8]) UL L 49, 27.2.1986, str. 1.
([9]) UL L 84, 27.3.1987, str. 1.

Člen 3

1. (a) Kontrolni izvod T 5, naveden v členu 2(3), izda:

— intervencijska agencija, ki prodaja, kadar so intervencijski proizvodi, odpravljeni v drugo državo članico, v stanju, v katerem so bili odvzeti iz intervencijskih zalog, v nadaljevanju imenovanem „nespremenjeno stanje“,

ali

— pristojni kontrolni organ, kadar so intervencijski proizvodi odpravljeni v drugo državo članico po predelavi,

ali

— carinski urad odhoda:

— ob predložitvi naročila za odstranitev, ki ga je izdala intervencijska agencija, kadar se intervencijski proizvodi izvažajo v nespremenjenem stanju in bodo prečkali ozemlje ene ali več drugih držav članic,

— ob predložitvi kontrolnega dokumenta, ki ga je izdal pristojni kontrolni organ, v katerem ta organ izjavlja, da je bila predelava opravljena pod kontrolo, kadar se intervencijski proizvodi izvažajo po predelavi in bodo prečkali ozemlje ene ali več drugih držav članic.

Če se proizvodi v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 1055/77 ([1]) skladiščijo v državi članici, vendar ne v državi članici, kjer je intervencijska agencija, ki prodaja, tedaj intervencijska agencija, ki prodaja, izda kontrolni izvod T 5 ali odredi njegovo izdajo na svojo odgovornost.

Države članice lahko:

— dovolijo, da kontrolni izvod T 5 izda organ, ki je za ta namen določen namesto agencije, ki prodaja,

— odločijo, da pooblaščeni imetniki intervencijskih proizvodov izdajo kontrolni izvod T 5 na odgovornost intervencijske agencije. To pooblastilo se izda smiselno v skladu s pogoji iz členov od 17 do 24 Uredbe (EGS) št. 2823/87.

V takšnih primerih je izdaja pogojena s predložitvijo naročila za odstranitev.

(b) Naročilo za odstranitev in kontrolni dokument, navedena v pododstavku (a), imata zaporedno številko in vsebujeta:

— opis proizvodov, ki je narejen tako, kakor je predpisano za izpolnitev polja 31 na kontrolnem izvodu T 5, navedenem v členu 2(3), in kjer je to primerno, tudi vse druge informacije, potrebne za kontrolo,

— število in vrsto pakiranj ter oznake in številke na pakiranjih,

— bruto in neto maso proizvodov,

— napotilo k ustrezni uredbi,

— podatke, ki jih je treba navesti v poljih od 104 in 106 na kontrolnem izvodu T 5, med drugim številko prodajne pogodbe z intervencijsko agencijo.

Kontrolni dokument vsebuje številko prejšnjega kontrolnega izvoda T 5 ali naročila za odstranitev.

Naročilo za odstranitev in kontrolni dokument hrani urad odhoda.

(c) Zadevna oseba izstavi izvirnik in dva izvoda kontrolnega izvoda T 5. Organ, ki izdaja kontrolni izvod T 5, pošlje izvod v vednost agenciji, kjer je položena varščina, kakor se to zahteva v skladu s členom 5, in en izvod obdrži.

(d) Originalni kontrolni izvod T 5 se vrne zadevni osebi ali njenemu predstavniku, ki ga predloži pristojnemu kontrolnemu organu v državi članici uporabe in/ali namena.

2. Izvirnik kontrolnega izvoda T 5 se po ustreznem zaznamku pristojnega kontrolnega organa v državi članici uporabe in/ali namena pošlje nazaj agenciji, ki ima varščino, navedeno v členu 5.

Polno ime in naslov agencije, ki ima varščino, zadevna oseba vpiše v polje B na kontrolnem izvodu T 5.

3. Če samo del proizvodov, navedenih na kontrolnem izvodu T 5, izpolnjuje predpisane pogoje, pristojni organ na razdelku kontrolnega izvoda T 5 z naslovom „Kontrola uporabe in/ali namena“ navede količino proizvodov, ki ustrezajo navedenim pogojem, in datum ali datume, ko je bil postopek opravljen.

Člen 4

Dokaz, da so zahteve po kontroli, predpisane v členu 2(1), izpolnjene, se izkazuje:

([1]) UL L 128, 24.5.1977, str. 1.

(a) pri proizvodih, katerih odstranitev iz intervencijskih zalog in uporabo in/ali namen je kontroliral organ ene države članice, se predložijo dokumenti, ki jih določa ta država članica;

(b) pri proizvodih, katerih uporabo in/ali namen so preverili organi v eni ali več državah članicah, vendar ne organi v tisti državi članici, kjer se je izvedla odstranitev iz intervencijskih zalog, se predložijo vsi kontrolni izvodi T 5, izdani za kontrolo uporabe in/ali namena, ki so jih ustrezno potrdili in odobrili pristojni kontrolni organi;

(c) pri proizvodih, katerih uporabo in/ali namen so preverili organi v državi članici, v kateri so bili odvzeti iz intervencijskih zalog, pa tudi v eni ali več drugih držav članic, se predložijo dokumenti, navedeni v točkah (a) in (b);

(d) pri proizvodih, pri katerih so izvozne formalnosti in odhod iz carinskega območja Skupnosti potekali v državi članici, v kateri je bila opravljena končna predelava in v kateri je bila položena varščina, s predložitvijo dokumenta ali dokumentov, ki jih je določila ta država članica za dokazovanje izvoza, in z dokumenti, navedenimi pod (a) in/ali (b), če zajemajo predelavo.

Člen 5

1. Če je zahtevana varščina za zagotavljanje pravilne uporabe in/ali namena, navedenega v členu 1, se ta položi pred prevzemom proizvodov. Navedena varščina se položi:

— pri intervencijski agenciji v državi članici, kjer se predelava opravi ali začenja, če so to proizvodi, ki jih je treba predelati ali predelati in izvoziti,

— v vseh drugih primerih pri intervencijski agenciji, ki prodaja.

2. Če je varščina položena pri intervencijski agenciji države članice, ki pa ni tista država članica, v kateri je intervencijska agencija, ki prodaja, potem ta agencija takoj pošlje intervencijski agenciji, ki prodaja, pisno sporočilo, ki navaja:

— številko ustrezne uredbe,

— datum in/ali številko ponudbe/prodaje,

— številko pogodbe,

— ime kupca,

— znesek varščine v ekujih,

— proizvod,

— količino proizvodov,

— datum, ko je bila varščina položena,

— uporabo in/ali namen (kjer je to primerno).

Intervencijska agencija, ki prodaja, preveri podatke o varščini.

Člen 6

1. Kjer predpisanih odločb o uporabi in/ali namenu ni mogoče izpolniti zaradi višje sile, organ v državi članici, kjer je bila varščina položena, ali če varščina ni bila položena, organ v državi članici, kjer so bili proizvodi odstranjeni iz intervencijskih zalog, na zahtevo zadevne osebe odloči:

(a) da se rok, določen za transakcijo, podaljša za toliko časa, kakor je potrebno glede na navedene okoliščine;

ali

(b) če so proizvodi nepovratno izgubljeni, da se razume, da je bila kontrola opravljena.

Vendar pa v primerih višje sile, kjer ukrepi, navedeni v točkah (a) in (b), niso primerni, pristojni organ obvesti Komisijo, ki lahko določi potrebne ukrepe v skladu s postopkom, predpisanim v členu 38 Uredbe št. 136/66/EGS in v ustreznih členih drugih uredb o skupnih ureditvah trga.

2. Zahtevo, navedeno v odstavku 1, je treba vložiti v 30 dneh od dneva, ko je zadevna oseba prejela obvestilo, da so nastopile okoliščine, ki kažejo na morebitni primer višje sile, vendar v roku, določenem v posebni uredbi za predložitev dokazov, potrebnih za sprostitev varščine.

3. Zadevna oseba predloži dokaze o okoliščinah, ki jih razume kot višjo silo.

NASLOV II

Proizvodi, za katere velja predpisana uporaba ali posebni namen znotraj Skupnosti

Člen 7

1. Razume se, da proizvodi izpolnjujejo predpisane določbe o uporabi in/ali namenu, kadar je ugotovljeno:

(a) za proizvode, ki jih je treba predelati in/ali je vanje treba vključiti druge proizvode, oba postopka sta v nadaljevanju imenovana „predelava“, da so bili predelani;

(b) za proizvode, ki se prodajajo za neposredno porabo kot koncentrirani proizvodi, da so bili koncentrirani, pakirani za maloprodajo in prevzeti v maloprodajo;

(c) za proizvode, namenjene porabi v nekaterih institucijah ali organizacijah ali v vojski in podobnih silah, da so bili navedenim institucijam ali organizacijam ali vojski in podobnim silam dostavljeni in od njih prevzeti;

in kjer je to primerno, da so bili postopki, navedeni pod (a), (b) in (c), opravljeni v predpisanem roku.

2. Zahteve, navedene v 1 (a), (b) in (c), so osnovne zahteve v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 [1].

Člen 8

1. Kadar se uporablja kontrolni izvod T 5, se izpolnijo polja 103, 104, 106 in 107 pod naslovom „Dodatni zaznamki“.

Polji 104 in 106 nosita zaznamke, določene v ustrezni uredbi.

Polje 106 navaja tudi:

— številko prodajne pogodbe z intervencijsko agencijo,

— in kadar je to primerno, številko naročila za odstranitev,

polje 107 navaja številko ustrezne uredbe.

2. Če so proizvodi odpravljeni v tretjo državo članico, se smiselno uporabljajo določbe člena 21.

3. Če dva ali več postopkov zaporedno poteka v isti državi članici, se smiselno uporabljajo določbe člena 22.

Člen 9

Varščina se sprosti ob predložitvi dokazil, navedenih v členu 4.

Člen 10

Če agencija, navedena v členu 3(2), ni prejela kontrolnega izvoda T 5 v treh mesecih

— od poteka roka, določenega za izvedbo transakcije,

ali

— od izdaje, če takšen rok ni določen,

zaradi okoliščin, na katere zadevna stranka ni mogla vplivati, ta lahko vloži zahtevek pri pristojnih organih, da sprejmejo druge dokumente kot enakovredne, in navede razloge za takšen zahtevek ter priloži dokazilne listine. Takšne dokazilne listine vsebujejo napotilo h kontrolnemu izvodu T 5 in potrdilo, izdano od pristojnih kontrolnih organov, ki so preverjali uporabo proizvodov ali ki so dali preveriti, da so bili proizvodi uporabljeni, kakor je predvideno, pa tudi datum, ko so proizvodi prejeli navedeno uporabo in/ali namen.

NASLOV III

Proizvodi, izvoženi iz Skupnosti v nespremenjenem stanju

Člen 11

1. Razume se, da so proizvodi dosegli predpisani namen, ko je ugotovljeno, da:

(a) so zapustili carinsko območje Skupnosti v nespremenjenem stanju; v tej uredbi se za dobave proizvodov, namenjenih izključno porabi na vrtalnih ali črpalnih ploščadih, vključno z delovnimi postajami, ki zagotavljo podporne storitve takšnim ploščadim na območju evropske kontinentalne police ali na območju kontinentalne police neevropskega dela Skupnosti, vendar zunaj območja treh milj od meje, ki se uporablja za določanje teritorialnih voda države članice, razume, da so zapustile carinsko območje Skupnosti;

ali

(b) so v primeru, določenem v členu 34(1) Uredbe Komisije (EGS) št. 3665/87 [2], dosegli svoj namen;

ali

(c) so bili nameščeni v oskrbovalno skladišče, odobreno v skladu s členom 38 Uredbe (EGS) št. 3665/87;

ali

(d) so opravili carinske formalnosti za porabo v določeni tretji državi, če so proizvodi namenjeni uvozu v to državo;

[1] UL L 205, 3.8.1985, str. 5.

[2] UL L 351, 14.12.1987, str. 1.

in kjer je to primerno, da so bili postopki, navedeni pod točkami od (a) do (d), opravljeni v predpisanem roku.

2. Zahteve, določene v 1(a) do (d), so osnovne zahteve v smislu člena 20 Uredbe (EGS) št. 2220/85.

3. Če so bili proizvodi nameščeni v oskrbovalno skladišče, navedeno v 1(c), se uporabljajo določbe členov od 38 do 41 Uredbe (EGS) št. 3665/87, razen člena 40(3), čeprav se nadomestila ne uporabljajo.

4. Uporabljajo se določbe drugega pododstavka člena 4(3) Uredbe (EGS) št. 3665/87.

Člen 12

1. Če se intervencijski proizvodi izvažajo v nespremenjenem stanju, carinski organi sprejmejo izvozno deklaracijo v državi članici, kjer so bili proizvodi odstranjeni iz zalog.

2. Izvozna deklaracija in spremljajoči dokumenti, ki se zahtevajo v skladu z zakonodajo Skupnosti, vsebujejo, odvisno od primera, vnos:

— „Intervencijski proizvodi z nadomestilom — Uredba (EGS) št. 3002/92“,

ali

— „Intervencijski proizvodi brez nadomestila — Uredba (EGS) št. 3002/92“.

3. Čeprav se za proizvode, ki se izvažajo, nadomestilo ne uporablja, se po sprejetju ustrezne izvozne deklaracije razume, da jih ne zajema več člen 9(2) Pogodbe in se za njihovo gibanje uporabljajo določbe člena 3(2)(c) Uredbe Sveta (EGS) št. 2726/90 ([1]).

4. Za sprostitev varščine se uporabljajo pogoji za časovne omejitve, ki jih je treba upoštevati za odobritev nadomestila, in dokazilo, ki ga je treba predložiti v ta namen.

Člen 13

1. Če se uporablja kontrolni izvod T 5, se izpolnijo polja 103, 104, 106, 107, in kjer je to primerno, 105, pod naslovom „Dodatni zaznamki“.

Polji 104 in 106 nosita zaznamke, ki jih določa ustrezna uredba.

Polje 106 navaja tudi:

— številko prodajne pogodbe z intervencijsko agencijo,

in

— številko naročila za odstranitev.

Polje 107 navaja številko ustrezne uredbe.

2. Če se za sprostitev varščine, navedene v členu 5, in za plačilo nadomestila zahteva kontrolni izvod T 5, ki dokazuje izvoz blaga, pristojni organ, ki ima varščino, takoj pošlje overjeno kopijo kontrolnega izvoda T 5 neposredno organu, pristojnemu za plačilo nadomestila.

V tem primeru zadevna oseba v polje 106 na kontrolnem izvodu T 5 vnese naslednje:

„Nadomestilo izplača… (z navedbo polnega imena in naslova organa, ki je pristojen za izplačilo nadomestila)“.

3. Če ni mogoče v 12-mesečnem roku predložiti dokazila o izvozu zaradi plačila nadomestila v skladu s členom 47(2) Uredbe (EGS) št. 3665/87 zaradi upravnih zamud agencije, ki ima varščino, pri pošiljanju kontrolnega izvoda T 5 organu, pristojnemu za plačilo nadomestila, se datum prejema pri agenciji, ki ima varščino, razume tudi kot datum prejema pri organu za plačilo nadomestil.

Člen 14

1. Če je, ko carinski organi sprejmejo izvozno deklaracijo, za proizvode uveden eden izmed postopkov, določenih v poglavju 1 naslova X Uredbe (EGS) št. 1214/92 za prevoz do namembne postaje ali za dobavo prejemniku zunaj carinskega območja Skupnosti, se razume, da so bili izvoženi takoj, ko so dani v navedeni postopek.

2. Ko se uporablja odstavek 1, carinski urad odhoda, ki sprejme izvozno deklaracijo, poskrbi za vnos enega izmed zaznamkov, odvisno od primera, navedenih v členu 7(4) ali (5) Uredbe (EGS) št. 3665/87, na dokument, ki se izdaja kot dokazilo o izvozu.

3. Carinski urad odhoda lahko dovoli, da se pogodba o prevozu spremeni tako, da se prevoz konča v Skupnosti, le takrat, kadar je ugotovljeno:

— če je bila dana varščina intervencijski agenciji kot zagotovilo za izvedbo izvoza, da ta varščina ni bila sproščena,

ali

— da je bila dana nova varščina.

([1]) UL L 262, 26.9.1990, str. 1.

Če pa je bila varščina sproščena v skladu z odstavkom 1 in proizvod ni zapustil carinskega območja Skupnosti v predpisanem roku, carinski urad odhoda o tem obvesti agencijo, ki je odgovorna za sprostitev varščine, in ji čimprej pošlje vse potrebne podatke. V takšnih primerih se razume, da je bila ob sprostitvi varščine storjena napaka, in je treba izterjati enak znesek.

Člen 15

Varščina se sprosti ob predložitvi dokazil, navedenih v členu 4, in

— če se proizvodi uvažajo v določeno tretjo državo, ali

— če v primerih, ko se proizvodi izvažajo iz Skupnosti, obstajajo resni dvomi o pravem namenu,

— ob predložitvi dokazil, navedenih v členih 17 in 18 Uredbe (EGS) št. 3665/87.

Pristojni organi v državi članici lahko zahtevajo zadostna dodatna dokazila o tem, da so bili proizvodi resnično dani na trg v tretji državi uvoznici.

Če obstajajo resni dvomi o pravem namenu proizvodov, lahko Komisija zahteva, da država članica uporabi določbe tega člena.

Člen 16

1. Če se uporabljajo določbe člena 2(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 754/76 [1]:

— se varščina, navedena v členu 5(1), zaseže, če še ni bila sproščena,

— če je bila varščina že sproščena, je treba izterjati enak znesek.

2. Če proizvodi, za katere je bila položena varščina, navedena v členu 5(1), zapustijo carinsko območje Skupnosti in formalnosti za pridobitev nadomestila še niso končane, se za uporabo Uredbe (EGS) št. 754/76 razume, da so bile končane, in uporabi se odstavek 1.

3. Znesek varščine, naveden v odstavkih 1 in 2, se razume kot zasežena varščina v smislu člena 2 Uredbe Sveta (EGS) št. 352/78 [2].

4. Zadevna oseba pristojnemu organu s potrdilom, ki ga je izdala zadevna intervencijska agencija, dokaže, da so bile določbe iz odstavka 1 izpolnjene ali da varščina ni bila priskrbljena.

Člen 17

Če kontrolnega izvoda T 5, ki dokazuje izpolnitev določbe o predpisanem namenu proizvodov, navedenem v členu 11(1), ne prejme agencija, navedena v členu 3(2), v treh mesecih od izdaje zaradi okoliščin, na katere zadevna stranka ne more vplivati, lahko zadevna stranka v skladu z določbami člena 47(3) Uredbe (EGS) št. 3665/87 pristojnemu organu predloži utemeljen zahtevek, naj se drugi dokumenti obravnavajo kot enakovredni.

NASLOV IV

Proizvodi, izvoženi iz Skupnosti po predelavi

Člen 18

Razume se, da so določbe o uporabi in namenu proizvodov izpolnjene, ko je ugotovljeno, da so izpolnjene zahteve členov 7 in 11.

Člen 19

Če se proizvodi izvažajo po predelavi, carinski organi sprejmejo izvozno deklaracijo v državi članici, kjer je bila opravljena končna predelava.

Člen 20

1. Če so proizvodi odpravljeni v nespremenjenem stanju v predelavo, ki ji sledi izvoz, kontrolni izvod T 5 izda intervencijska agencija, ki prodaja, in izpolnijo se polja 103, 104, 106 in 107 pod naslovom „Dodatni zaznamki“.

Polji 104 in 106 nosita zaznamke, ki jih določa ustrezna uredba.

Polje 106 navaja tudi:

— številko prodajne pogodbe z intervencijsko agencijo,

— če je to primerno, številko naročila za odstranitev, in

— zaznamek „Intervencijski proizvodi, ki bodo dani v izvoz po zunanjem skupnostnem tranzitnem postopku“.

[1] UL L 89, 2.4.1976, str. 1.
[2] UL L 50, 22.2.1978, str. 1.

Polje 107 navaja številko ustrezne uredbe.

2. (a) Če so proizvodi po predelavi v državi članici, v kateri so bili odstranjeni iz intervencijskih zalog, odpravljeni za nadaljnjo predelavo, ki ji sledi izvoz, kontrolni izvod T 5 izda organ, ki preverja predelavo.

(b) V delu kontrolnega izvoda T 5 z naslovom „Dodatni zaznamki“ se izpolnijo polja 103, 104, 106 in 107.

Polji 104 in 106 nosita zaznamke, ki jih določa ustrezna uredba.

Polje 106 navaja tudi:

— številko prodajne pogodbe z intervencijsko agencijo, in

— zaznamek „Intervencijski proizvodi, ki bodo dani v izvoz po zunanjem skupnostnem tranzitnem postopku“.

Polje 107 navaja številko ustrezne uredbe.

3. (a) Če se proizvodi izvažajo po predelavi in prečkajo ozemlje ene ali več držav članic, izda kontrolni izvod T 5 carinski urad odhoda ob predložitvi dokumenta, izdanega od organa, ki je preverjal predelavo. Dokument hrani carinski urad odhoda.

Predložitev dokumenta pa ni potrebna v primerih, ko je carinski urad odhoda preverjal ustrezno predelavo.

(b) V delu kontrolnega izvoda T 5 z naslovom „Dodatni zaznamki“ se izpolnijo polja 103, 104, 106 in 107, in kjer je to primerno, polje 105.

Polji 104 in 106 nosita zaznamke, ki jih določa ustrezna uredba.

Polje 106 navaja tudi:

— številko prodajne pogodbe z intervencijsko agencijo, in

— če je to primerno, številko dokumenta, navedenega pod (a).

Polje 107 navaja številko ustrezne uredbe.

4. Če se za sprostitev varščine, navedene v členu 5, in za plačilo nadomestila zahteva kontrolni izvod T 5, ki dokazuje izvoz blaga, pristojni organ, ki ima varščino, takoj pošlje potrjeno kopijo kontrolnega izvoda T 5 neposredno organu, ki je pristojen za plačilo nadomestila.

V tem primeru zadevna oseba v polje 106 na kontrolnem izvodu T 5 vnese naslednje:

„Nadomestilo izplača…“ (z navedbo države članice in polnega imena ter naslova organa, ki je pristojen za izplačilo nadomestila).

Člen 21

1. Če so bili proizvodi odpravljeni v drugo državo članico v predelavo in bodo predelani proizvodi:

— poslani v tretjo državo članico ali drugo državo članico za nadaljnjo predelavo,

ali

— prečkali ozemlje tretje države članice ali druge države članice, da se izvozijo,

potem pristojni organ, naveden v členu 20(2) ali (3), kakor je to primerno, izda enega ali več kontrolnih izvodov T 5.

Kontrolni izvod ali izvodi T 5 se izpolnijo:

— če se uporablja prva alinea prvega pododstavka, kakor je navedeno v členu 20(2)(b),

— če se uporablja druga alinea prvega pododstavka, kakor je navedeno v členu 20(3)(b),

tako da se upoštevajo navodila, dana v originalnem kontrolnem izvodu T 5. Poleg tega se v polje 106 kontrolnega izvoda ali kontrolnih izvodov T 5 vnesejo registracijska številka in datum izdaje poprejšnjega dokumenta in ime organa, ki ga je izdal.

2. V primeru, navedenem v odstavku 1, pristojni organ, ki je preverjal postopek, po vnosu primernega zaznamka takoj vrne originalni kontrolni izvod T 5 neposredno agenciji, navedeni v členu 3(2), in v originalnem kontrolnem izvodu v polju z naslovom „Kontrola uporabe in/ali namena“ navede, da je bil proizvod odpravljen v drugo državo članico za nadaljnjo predelavo, pakiranje, prevzem ali izvoz. Originalni kontrolni izvod T 5 navaja registracijsko številko ali številke ali napotila na kontrolne izvode T 5, ki so bili izdani v ta namen.

3. Dokument, naveden v členu 4(a), ima podobne zaznamke, kakor so tisti, določeni v odstavku 2.

Člen 22

1. Kjer dva ali več postopkov, razen izvoza (kakor so: predelava, pakiranje, prevzem), poteka zaporedno v isti državi članici, se ta država članica lahko odloči, da bo te postopke razumela kot en postopek. V tem primeru ni potrebna izdaja nadaljnjih kontrolnih izvodov T 5, dokler niso opravljeni vsi postopki.

Originalni kontrolni izvod T 5 je vrnjen agenciji, navedeni v členu 3(2), potem ko je bila opravljena kontrola vseh postopkov. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo pravilno delovanje takšnega sistema.

2. Če se država članica odloči, da postopka, navedenega v odstavku 1, ne bo upoštevala, pristojni organ po vsakem zaporednem postopku izda kontrolni izvod T 5. Pristojni organ, ki postopke preverja, na kontrolnem izvodu T 5 v polju z naslovom „Kontrola uporabe in/ali namena“ navede, da je bil proizvod poslan v isto državo članico v nadaljnjo predelavo, pakiranje, prevzem ali izvoz. Originalni kontrolni izvod T 5 navaja registracijsko številko ali številke ali napotila na kontrolne izvode T 5, ki so bili izdani v ta namen.

3. Dokument, naveden v členu 4(a), ima podobne zaznamke, kakor so tisti, določeni v odstavku 2.

Člen 23

Za ta naslov se uporabljajo določbe členov 10, 12(2) do (4), 13(3) in 14 do 17.

NASLOV V

Končne določbe

Člen 24

1. Države članice sporočijo Komisiji polno ime in naslov pristojnega kontrolnega organa, kakor je navedeno v členu 2(1). Komisija obvesti druge države članice.

2. Države članice vsako četrtletje obvestijo Komisijo o primerih, v katerih so uporabile člen 6(1), in navedejo nastale okoliščine, vključene količine in sprejete ukrepe.

3. Države članice vsako leto 1. marca in 1. septembra Komisiji pošljejo odgovore, v katerih navedejo število zahtevkov, oddanih v skladu s členom 10 ali 17, razloge, če so znani, za nevračanje kontrolnega izvoda T 5, zadevne količine in naravo sprejetih nadomestnih dokumentov.

Člen 25

1. Uredba (EGS) št. 569/88 je razveljavljena. Uporablja pa se še naprej za postopke, za katere je bila odstranitev iz intervencijskih zalog izvedena do 31. decembra 1992.

Priloga k Uredbi (EGS) št. 569/88 ostaja veljavna za prehodno obdobje, v katerem jo še zadevajo določene listine Skupnosti. Če Priloga zadeva enotno upravno listino ali dokument, ki dokazuje skupnostni status proizvodov, navedenih v členu 2(4) Uredbe (EGS) št. 569/88, se napotilo razlaga kot napotilo na kontrolni izvod T 5.

2. Za transakcije na podlagi člena 2(3), za katere se odstranitev iz intervencijskih zalog zgodi najpozneje do 31. decembra 1992 in za katere je verjetno, da se bodo skladale s predpisano uporabo in/ali namenom na dan 1. januarja 1993 ali po tem datumu, dokumenti, ki spremljajo proizvode, navajajo enega izmed naslednjih zaznamkov:

— Aplicación del procedimiento establecido en el Reglamento (CEE) nº 569/88

— Anvendelsesprocedure forordning (EØF) nr. 569/88

— Anwendung des Verfahrens gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 569/88

— Εφαρμογή της διαδικασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88

— Application of Procedure under Regulation (EEC) No 569/88

— Application de la procédure du règlement (CEE) nº 569/88

— Applicazione del procedimento secondo il regolamento (CEE) n. 569/88

— Toepassing procedure Verordening (EEG) nr. 569/88

— Aplicação do procedimento previsto no Regulamento (CEE) nº 569/88.

Člen 26

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Določbe te uredbe se uporabljajo za proizvode, odstranjene iz intervencijskih zalog na dan 1. januarja 1993 ali pozneje. Določbe člena 25(2) pa se uporabljajo od 1. novembra 1992.

Ne glede na določbe člena 25 pa vse listine Skupnosti, ki zadevajo Uredbo Komisije (EGS) št. 1687/76 [1] ali Uredbo (EGS) št. 569/88 ali njune člene, veljajo kot napotila na to uredbo ali na ustrezne člene te uredbe.

[1] UL L 190, 14.7.1976, str. 1.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. oktobra 1992

Za Komisijo

Ray MAC SHARRY

Član Komisije